



TRANSPORDIAMET

N° 10 – 2021

51. aastakäik / 51st annual volume

Teedaanded	168(T) – 178(T)
<i>Notices</i>	
seisuga	01.10.2021
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafia osakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
 Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
*C **№** – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
 link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

<https://www.transpordiamet.ee/>

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

<https://www.transpordiamet.ee/en>

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.10.2021](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	170, 173
302	168(T), 169, 170, 173, 175
305	170
502 (1265)	175
504 (1266)	174
507 (1267)	170, 173
509 (1268)	168(T), 169, 170
511 (1269)	168(T)
601 (1121)	175
606	174
612	170
638	177
653	178(T)
823 (1794)	171
827 (1795)	170
930 (1347)	172

Atlased Atlases

Teade Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 170, 171, 172, 174, 175

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 170, 176

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 176

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Lootsiraamat

Uus kodulehekülg on kasutusel

<https://transpordiamet.ee/liikuvus-ja-transpordikorraldus/navigatsiooniteave/lootsiraamat>

Sailing Directions

The new website is in use

<https://transpordiamet.ee/en/sailing-directions>

Soome laht / Gulf of Finland

№ 168(T)

Russarö tuletorn [[Fin11334](#)]

Seoses remondiga on
ulatusega tagavaratuli

Russarö lighthouse [[C4912](#)]

kasutusel väiksema During the repair work, the lighthouse will use a back-up
light with reduced range

kaart:

59°46.00'N 022°56.90'E
302, 509 (INT 1268), 511 (INT 1269)

- chart

Tühistada:

[NtM № 155\(T\)/09-2021](#) - cancel
[\[FI NtM № *226\(T\)/10-09-2021\]](#)

№ 169

Tühistada:

Ajax [[Fin11674](#)]

Tuli ja radarreflektor on töökorras

[NtM № 157\(T\)/09-2021](#)

- cancel

Ajax [[C4991.7](#)]

The light and radarreflektor are operational

kaart:

59°43.61'N 023°12.64'E
302, 509 (INT 1268)

- chart

[\[FI NtM № *248/30-09-2021\]](#)

156-21

№ 170

Kustutada hüljatud/kaadamisala, raadius 0,54 M

Delete disused spoil ground, radius 0.54 M

59°23.03'N 023°59.90'E

59°23'01.80"N 023°59'54.00"E

kaart: Spoil ground (disused) 300, 302, 305, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612, 827 (INT 1795) - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

- page, Charts of Estonia Vol 1

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 5^(*), 8,

- page, Charts of Estonia Vol 2

(*) - osa alast

(*) - part of the ground

№ 171

Bekkeri sadam

Bekkeri sadam

Parandada vraki sügavuseks

Amend depth of a wreck to

59°27'08.48"N 024°40'02.59"E

823 (INT 1794)

- chart

kaart:



Eesti merekaardid 1. osa, lk:

31

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 172

UUS!

NEW!

Vanasadam – vaata:

Vanasadam – see:

a) Lisa 1

a) Supplement 1

b) Lisa 2

b) Supplement 2

c) Lisa 3

c) Supplement 3

59°27.15'N 024°45.94'E

930 (INT 1347) [a]

- chart

kaart:

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

33 [b]; 34 [c]

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 173

Tühistada:

Racon (M)
Suomenlinnan kirkko
FI(4)15S20,5M

NtM № 062(T)/04-2021

- cancel

Suomenlinnan kirkko [FI11437]

Suomenlinnan kirkko [C5190.1]

Tuli ja radarvastaja (M) on töö

korras

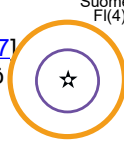
Light and racon (M) are operational

60°08.9'N 024°59.2'E

300, 302, 507 (INT 1267)

- chart

kaart:



[FI NtM № *237/10-09-2021]

№ 174

Tühistada:

NtM № 160(T)/09-2021

- cancel

Veealune sump on eemaldatud

Submerged net cage is removed

59°34.89'N 025°50.77'E

504 (INT 1266), 606

- chart

kaart:

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

15

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 175

Narva laht

Narva laht

a) asendada vrakk risustatud alaga asukohas

Historic Wk (28)

samas a) substitute wreck with foul ground in the same position

59°30.90'N 027°37.54'E

b) lisada vrakk

36 Wk

b) insert wreck

59°32.80'N 027°40.13'E

c) asendada sügavus vrakiga samas asukohas

36 Wk

c) substitute depth with wreck in the same position

59°32.80'N 027°40.13'E

d) parandada vraki sügavuseks

34 Wk

d) amend the deth of the wreck to

59°31.41'N 027°41.63'E

kaart: [a, b, d] - 300, 502 (INT 1265); [a, c, d] - 601 (INT 1121) - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

3, 26; 27 [b, c]

- page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 176

Veere sadam

Veere sadam

Kustutada sildumiskoha tähis

Delete designation of berth

Vaata Lisa 4 (ainult teadmiseks; ei ole mõõtkavas)

See Supplement X (for reference only; not in scale)

1

58°27'42.24"N 022°03'03.37"E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

59

- page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

51

- page, Charts of Estonia Vol 3

Väinameri / Väinameri

Teadandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 177

163-21

Lisada vrakk



Insert wreck
57°57.71'N 023°54.67'E
638

kaart:

- chart

Siseveed / Inland waters

№ 178(T)

NW122,162-21

Eesti Värav

Eesti Värav

Toimuvad süvendustööd kanalis, mis on piiritletud koordinaatidega

There are dredging works carried out in channel in area bounded by

a) 58°21.76'N 027°27.03'E b) 58°21.00'N 027°28.76'E c) 58°20.98'N 027°28.73'E d) 58°21.74'N 027°27.00'E

Vaata [Lisa 5](#) (ainult teadmiseks; ei ole mõõtkavas)

See [Supplement 5](#) (for reference only; not in scale)

Ettevaatust navigeerimisel!

Navigate with caution!

kaart:

653

- chart

tööde eeldatav lõpp:

31.10.2021

- expected completion of work

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://veeteedeamet.ee/et/amsterdami-null>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

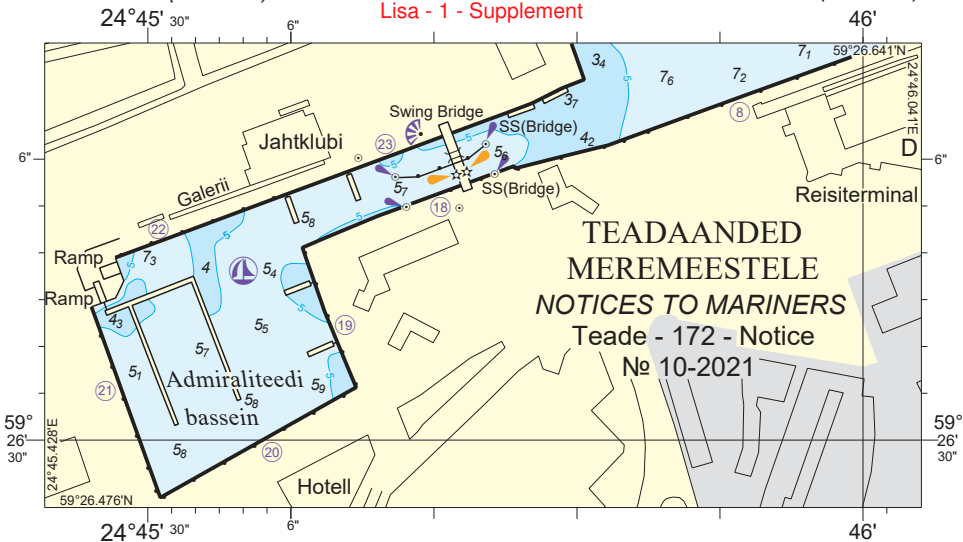
Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

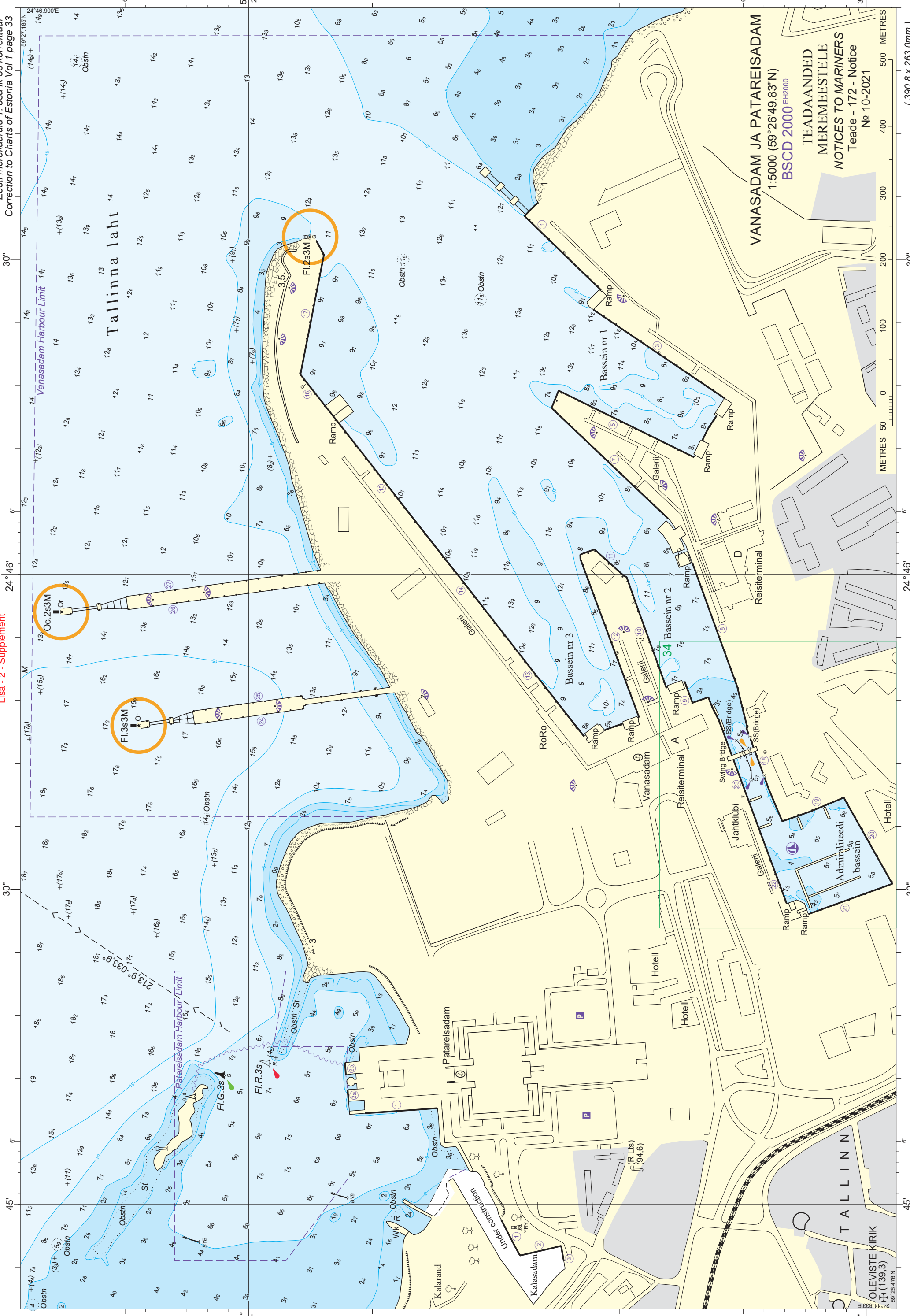
Link - <https://veeteedeamet.ee/en/height-system-eh2000-now-used-estonia>

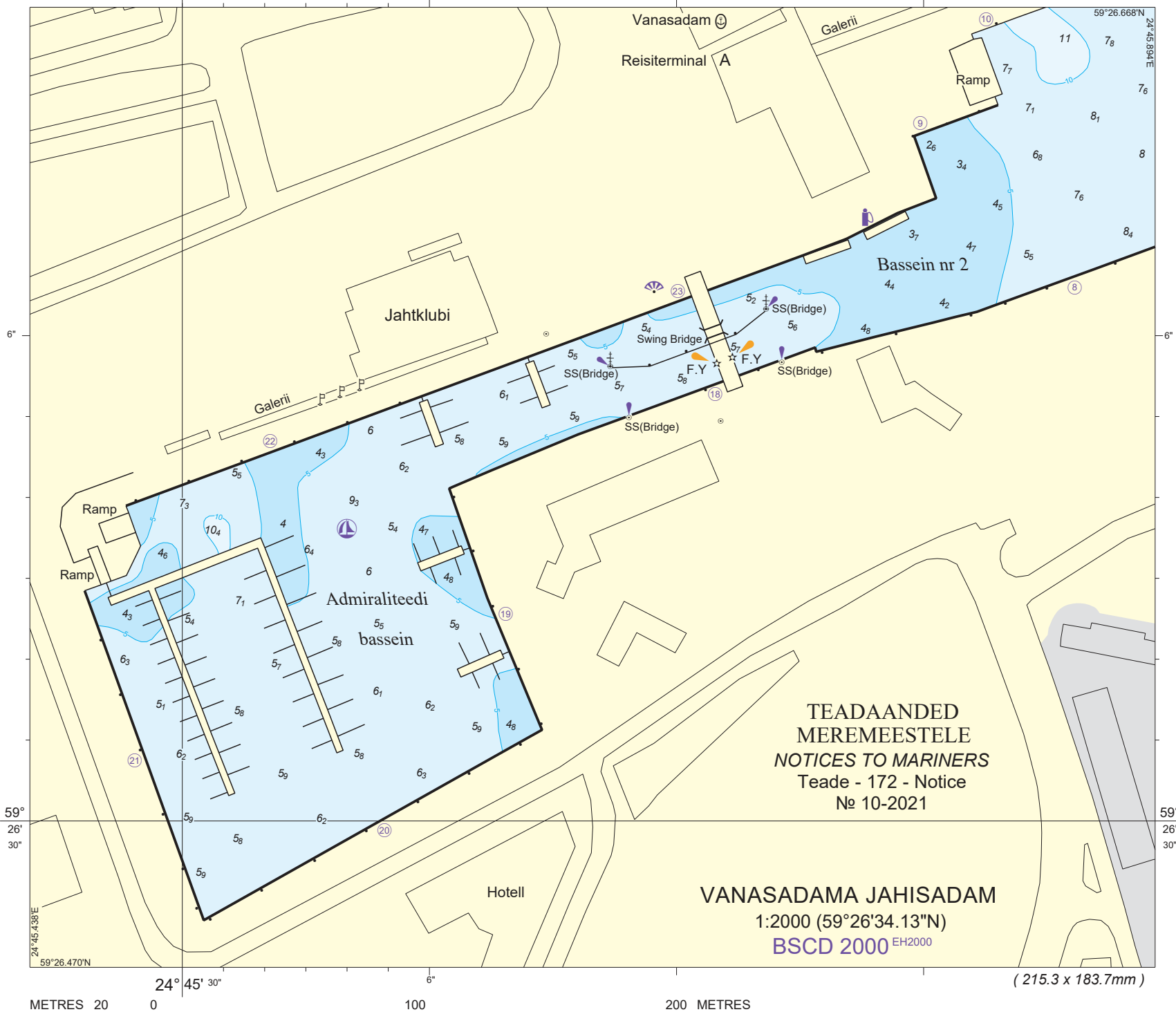
Kaardi 930 (INT1347) korrektuur

Lisa - 1 - Supplement

Correction to Chart 930 (INT1347)





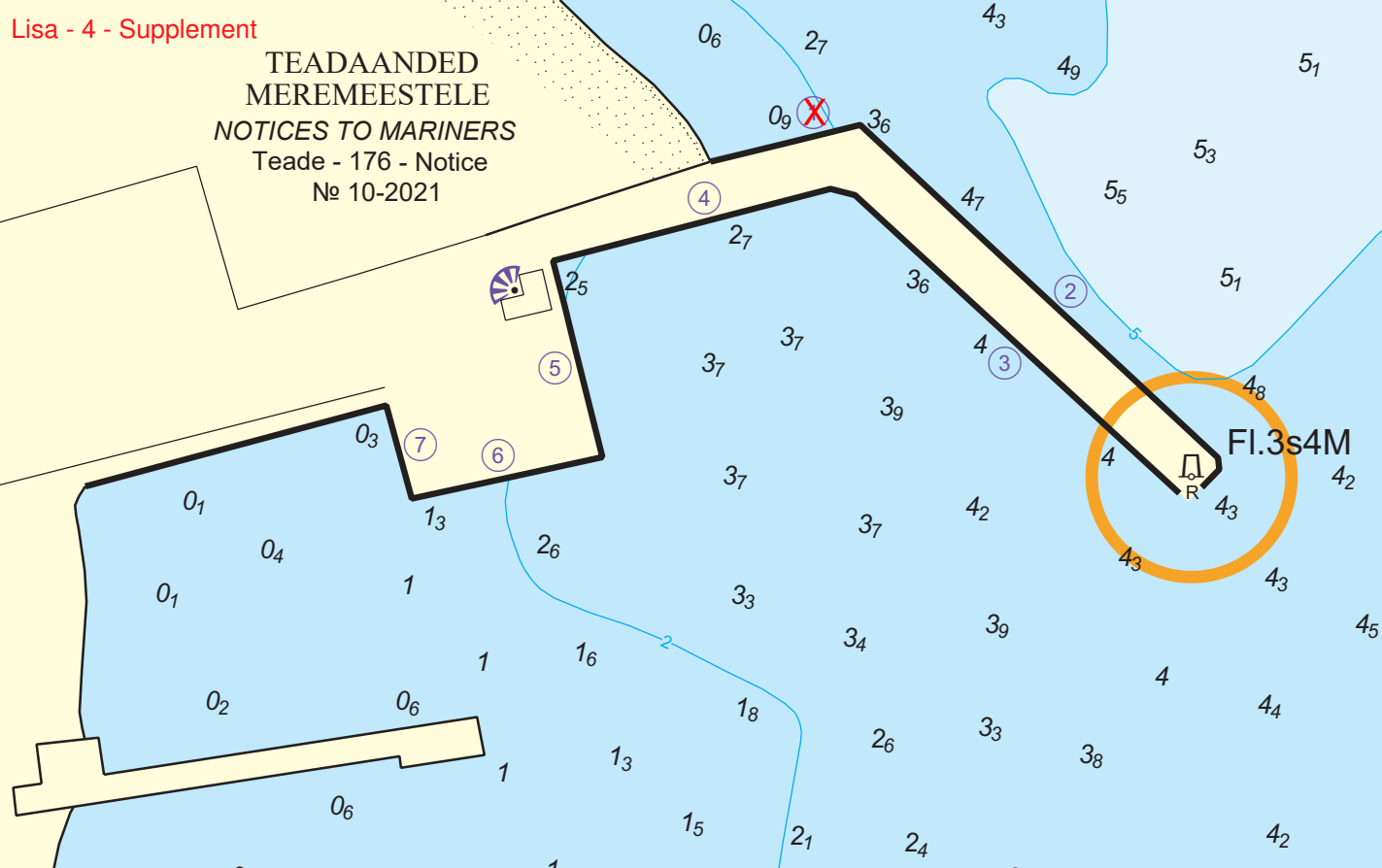


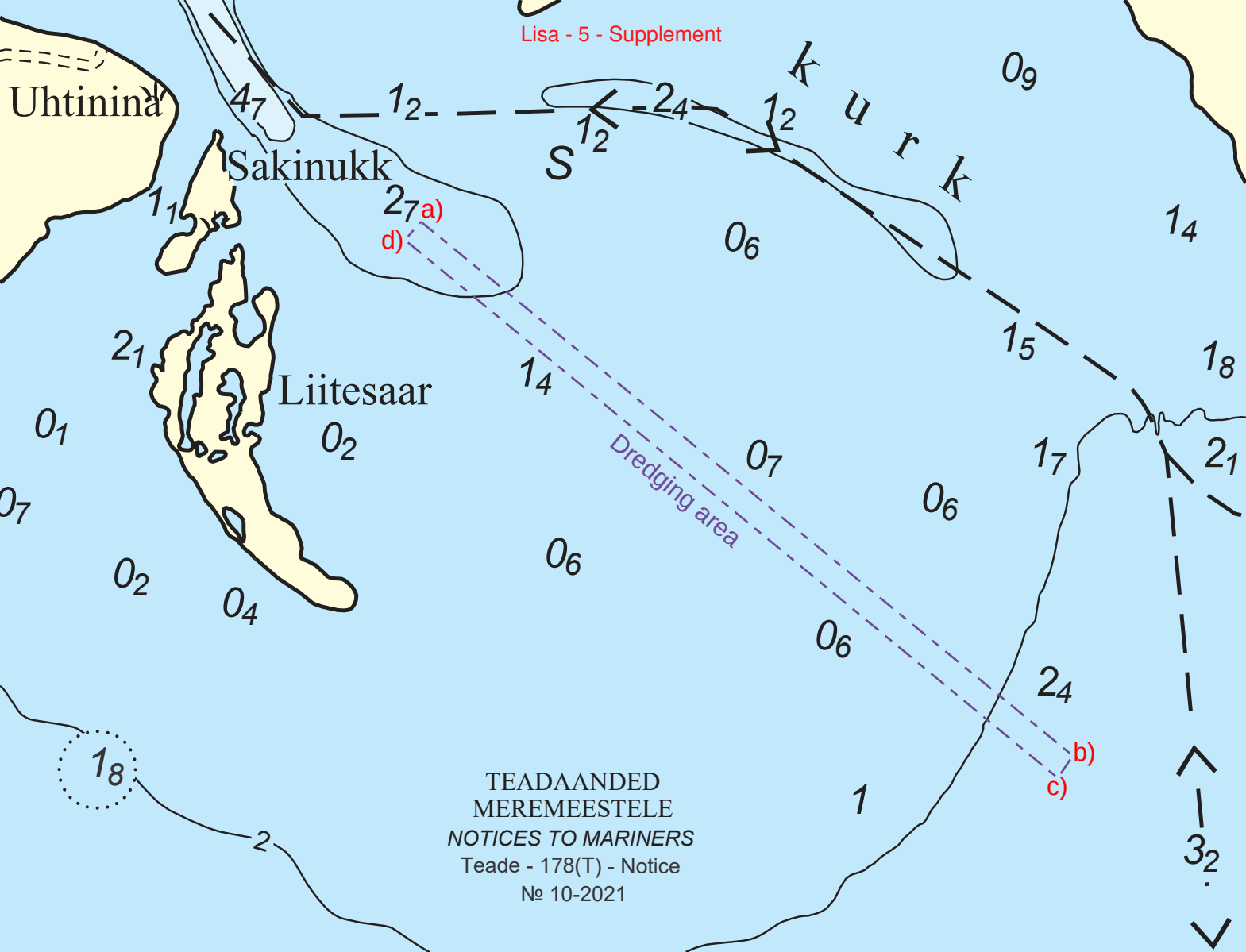
TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 172 - Notice
№ 10-2021

VANASADAMA JAHISADAM
1:2000 (59°26'34.13"N)
BSCD 2000^{EH2000}

(215.3 x 183.7mm)

TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 176 - Notice
№ 10-2021





Lisa - 5 - Supplement

Uhtinina

Sakinukk

Liitesaar

TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 178(T) - Notice
№ 10-2021